

課程大綱

課程名稱	日語翻譯一
授課教師	陳明姿
學分	上下學期各 2 學分
課程目標	本課程是屬於本系訓練學生說讀聽寫譯五項日語基礎技能當中的翻譯領域所開的系列課程之一。主要在培養學生將日文文章譯成中文文章的能力。
課程概要	由教師按照同學的日語能力選擇各種不同文體的日文文章，如童話、漫畫、信札、新聞、雜誌專書裡的文章或文學作品作為教材，事先發給同學，並請同學分組事先討論，上課時先請各組輪流試譯，接著再共同討論，最後由教師針對問題點加以補充說明。
課程進度	依同學程度選擇各種不同文體的日文文章，事先發給同學預習，然而，因為每年會選擇新的雜誌及新聞或漫畫作為教材，故每年上課的內容皆不同，進度大抵是： 第一學期： 第 1 週～第 5 週：童話、民話 第 6 週～第 9 週：信札 第 10 週：期中考試 第 11 週～第 17 週：雜誌、新聞、專書 第 18 週：期末考試 第二學期： 第 1 週～第 4 週：漫畫 第 5 週～第 8 週：雜誌、新聞 第 9 週：期中考試 第 10 週～第 11 週：雜誌、新聞 第 12 週～第 17 週：專書、文學作品 第 18 週：期末考試
評量方式	期中考試 30%、期末考試 30%、平時分數(出席及學習態度)40%
參考書目	